

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1980 Nr. 5

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de
Republiek Mali betreffende samenwerking bij het onderzoek
op het gebied van de plantaardige produktie in de Sahel;
Bamako, 31 mei 1977*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1977, 126.

In artikel IV zijn nieuwe leden a en b ingevoegd, de leden b t/m h zijn vernummerd c t/m i.

De tekst van artikel IV, leden a en b, luidt thans als volgt:

a. exonérera toutes les rémunérations versées par le Gouvernement néerlandais au personnel néerlandais de tous impôts et taxes sur les salaires.

b. exemptera le personnel néerlandais des droits d'importation et de douane sur les meubles et objets personnels ainsi que sur l'équipement professionnel, conformément à la législation en vigueur au Mali.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 126.

De leden b t/m h van artikel IV dienen te worden vernummerd c t/m i.

De vertaling van artikel IV, leden a en b, zoals afgedrukt in rubriek B hierboven, is als volgt:

a. alle vergoedingen die door de Nederlandse Regering aan het Nederlandse personeel worden betaald, vrijstellen van loonbelasting en van alle andere belastingen;

b. het Nederlandse personeel vrijstellen van invoer- en douanerechten op huisraad en persoonlijke bezittingen alsmede op beroepsuitrusting, overeenkomstig de in Mali van kracht zijnde wetgeving.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 9 november 1978 (Kamerstuk II 1978/1979 - 15 372, nr. 1) is de Overeenkomst in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister voor Ontwikkelingssamenwerking J. DE KONING en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken D. F. VAN DER MEI.

De goedkeuring is verleend op 14 december 1978.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de Overeenkomst zijn ingevolge artikel XIV, eerste lid, op 29 oktober 1979 in werking getreden, met terugwerkende kracht vanaf 1 april 1976.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt de Overeenkomst ingevolge artikel XIII alleen voor Nederland.

Uitgegeven de *elfde* januari 1980.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
C. A. VAN DER KLAUW